

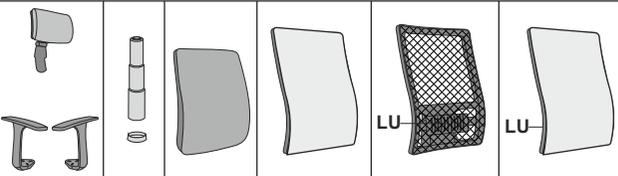
**PL** Dziękujemy państwu za zakup naszego produktu. Przed przystąpieniem do montażu i obsługi krzesła należy zapoznać się z instrukcją. Jest to standardowa instrukcja montażu dla wersji rozmontowanej. Montaż i obsługa zależna jest od opcji jakie zostały wybrane dla danego wyrobu. Wszystkie rysunki zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy.

**EN** Thank you for purchasing our product. Read the manual before assembling and using the chair. This is a standard assembly instructions for a not assembled version. The methods of assembly and use depend on the options you have selected for the product. All the pictures included in the manual are purely illustrative.

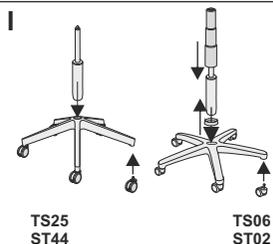
**DE** Vielen dank für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie den Stuhl aufbauen und benutzen. Dies ist eine Standardmontageanleitung für eine Zusammenbauausführung. Montage und Nutzung ist von der Ausstattung des Produkts abhängig. Alle Bilder in dieser Bedienungsanleitung dienen nur als Referenz.

**FR** Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Avant de commencer le montage et avant d'utiliser le siège, veuillez prendre connaissance de la présente notice. C'est une instruction de montage standard pour une version non assemblée. Le montage et le mode d'utilisation dépendent des options choisies. Toutes les images comprises dans la présente notice ont le caractère non-contractuel.

**PL** Opcjonalnie **EN** Optionally **DE** Optional **FR** Optionnellement



**PL** Instrukcja montażu **EN** Assembly manual **DE** Montageanleitung **FR** Notice de montage

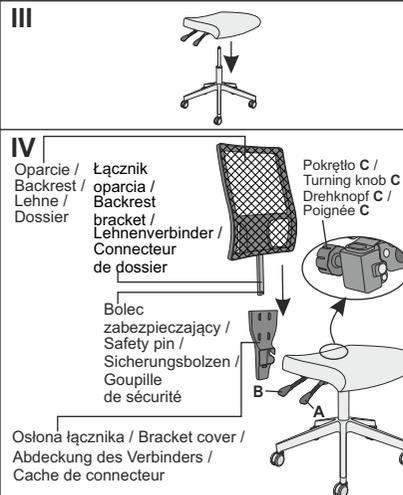
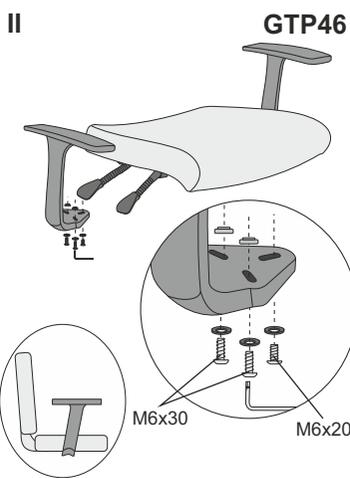
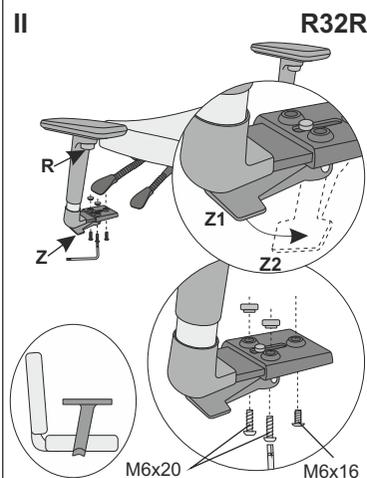
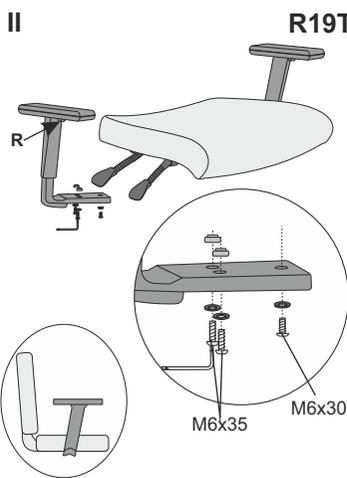


**PL** **Uwaga:** Na podłoże miękkie stosować kółka z rolkami twardymi typ H (jednobarwnymi). Na podłoże twarde stosować kółka z rolkami miękkimi typ W (dwukolorowymi).

**EN** **Note:** For soft floors, use H-type castors with hard rolls (one-coloured). For hard floors, use W-type castors with soft rolls (two-coloured).

**DE** **Hinweis:** Für weiche Böden (Teppich), bitte die Rollen Typ H (einfarbig verwenden). Für Hartböden (Parkett, Fliesen, PVC etc.) bitte die Rollen Typ W (zweifarbige) verwenden.

**FR** **Remarque:** Pour les sols souples, utiliser les roulettes avec une bande de roulement dure de type H (unicolores). Pour les sols durs, utiliser les roulettes avec une bande de roulement souple de type W (bicolores).



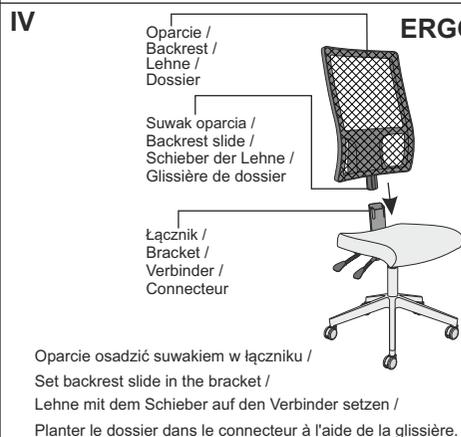
**III**

**PL** 1. Nałożyć osłonę łącznika na podstawę siedziska.  
2. Wsunąć łącznik oparcia poprzez osłonę łącznika w otwór podstawy siedziska tak aby bolec zabezpieczający znalazł się poniżej uchwytu podstawy siedziska (zabezpieczy to oparcie (łącznik) przed całkowitym wysunięciem się z podstawy siedziska) oraz dokręcić pokrętko C.

**EN** 1. Put the bracket cover on the base of the seat.  
2. Slide backrest bracket through bracket cover into the opening in the base of the seat, ensuring that the safety pin is below the handle in the base of the seat (this will protect the backrest (bracket) from sliding out of the seat base) and tighten up turning knob C.

**DE** 1. Abdeckung der Verbindung auf die Grundfläche des Sitzes legen.  
2. Verbinder der Lehne durch die Abdeckung der Lehne in die Öffnung der Grundfläche des Sitzes so durchschieben, dass der Sicherungsbolzen sich unterhalb des Griffs der Grundfläche des Sitzes befindet (dies sichert die Lehne (den Verbinder) vor dem vollständigen Herausschieben aus der Grundfläche des Sitzes) und Drehknopf C andrehen.

**FR** 1. Aposer la cache de connecteur sur la base d'assise.  
2. Insérer le connecteur de dossier à travers la cache de connecteur dans l'ouverture de la base d'assise, de manière à ce que la goupille de sécurité se trouve en dessous de la poignée de la base d'assise (cela empêchera le dossier (le connecteur) de s'extraire complètement de la base d'assise); ensuite, reserrer la poignée C.



**IV** **ERGON-UP** **IV** **ACTIV1/ACTIV1-TR**

**PL** Zakres regulacji **EN** Adjustment range **DE** Einstellungsbereich **FR** Amplitude de réglages

**PL** - Regulacja wysokości podłokietników - przycisk R.  
- Regulacja nakładki podłokietnika (R32R) - do przodu lub do tyłu.  
- Regulacja rozstawu podłokietników (R32R) - dokonuje się przez przesunięcie dźwigni Z do pozycji Z2 i ustawienie najwygodniejszej pozycji, zablokowanie następuje przez przesunięcie dźwigni Z do pozycji Z1.

**EN** - The arm height adjustment - R.  
- Back and forth sliding armrest's pads (R32R).  
- Armrest's width adjustment - press Z lever:  
Z1 - Locked  
Z2 - Unlocked (R32R).  
- The backrest height adjustment:  
The backrest returns to the lowest position, once the highest position is passed. In order to adjust the backrest to your desired position first slide the backrest fully up and let itself to slide down, then gradually move up the backrest to the required position (ERGON-UP, ACTIV1, ACTIV1-TR).  
- Lumbar cushion height adjustment (LU).  
- Headrest angle adjustment, headrest height adjustment (HRUA).

**PL** Ponadto istnieje możliwość regulacji:  
- Wysokości oparcia: siedząc na siedzisku należy najpierw podnieść oparcie maksymalnie do góry a następnie zjechać nim do dołu i rozpocząć regulację poprzez stopniowe wyciąganie oparcia do góry, obniżenie oparcia w dół następuje po osiągnięciu maksimum wysokości przez oparcie (ERGON-UP, ACTIV1, ACTIV1-TR).  
- Wysokości poduszki lędźwiowej (LU).  
- Kąta pochylenia zagłówka i wysokości zagłówka (HRUA).

**EN** - The armrest height adjustment - R.  
- Back and forth sliding armrest's pads (R32R).  
- Armrest's width adjustment - press Z lever:  
Z1 - Locked  
Z2 - Unlocked (R32R).  
- The backrest height adjustment:  
The backrest returns to the lowest position, once the highest position is passed. In order to adjust the backrest to your desired position first slide the backrest fully up and let itself to slide down, then gradually move up the backrest to the required position (ERGON-UP, ACTIV1, ACTIV1-TR).  
- Lumbar cushion height adjustment (LU).  
- Headrest angle adjustment, headrest height adjustment (HRUA).

- DE**
- Armlehnenhöheverstellung - **R**.
  - Regulierung der Armlehneauflage: - verschiebung nach vorne-hinten (**R32R**).
  - Armlehnenabstandverstellung - **Z**:
  - Z1** - blockiert, **Z2** - entblockiert (**R32R**).

- Höhenverstellung der Rückenlehne mittels Rastermechanik: Die Rückenlehne in die höchste Position ziehen und anschließend in die unterste Position gleiten lassen. Danach auf die gewünschte Höhe ziehen. Wird die Rückenlehne wieder in die höchste Position gezogen, gleitet sie wieder in die unterste Position zurück (**ERGON-UP, ACTIV1, ACTIV1-TR**).

- Regulierung der Höhe des Lendenkissens (**LU**).

- Höhenverstellung für Kopf- und Nackenstütze, Neigungseinstellung Kopf- und Nackenstütze (**HRUA**).

- FR**
- Réglage des accoudoirs en hauteur - le bouton **R**.
  - Le réglage de l'accoudoir se fait par déplacement de l'accoudoir vers l'avant ou vers l'arrière (**R32R**).
  - Réglage de l'écart des accoudoirs - déplacer le levier **Z** jusqu'à la position **Z2** et placer les accoudoirs dans la position souhaitée. Afin de les bloquer, déplacer le levier **Z** jusqu'à la position **Z1** (**R32R**).

- Réglage de la hauteur de dossier Tout en restant assis, relever le dossier vers la position la plus haute, ensuite descendre le dossier vers la position la plus basse et commencer le réglage en le tirant progressivement vers le haut. Afin de baisser le dossier, revenir à la position la plus haute. (**ERGON-UP, ACTIV1, ACTIV1-TR**).

- Réglage de la hauteur du renfort lombaire (**LU**).

- Réglage en hauteur de la tête, réglage d'inclinaison de la tête (**HRUA**).

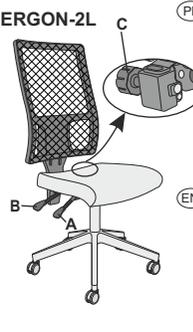
**ERGON-2L**

**PL**

**A** - Zmianę wysokości siedziska  
**B** - Odchylenie oparcia regulować dźwignią **B**. Aby odchylić oparcie, należy uścisnąć dźwignię **B** ku górze, a plecami naprzeć jednokrotnie na oparcie i zwolnić dźwignię. Blokada oparcia w wybranym położeniu. Aby zablokować oparcie należy ustalić najwygodniejsze pochylenie oparcia a następnie nacisnąć dźwignię **B** w dół w celu zablokowania oparcia w danej pozycji.  
**C** - Ustawianie wysokości oparcia: poluzować śrubę **C**, ustawić oparcie na wymaganej wysokości i na powrót dokręcić pokrętło **C**. (1. Minimalne dolne położenie poduszki oparcia znajduje się na wysokości górnej powierzchni poduszki siedziska. Niedopuszczalna jest regulacja wysokości oparcia poniżej tego położenia. 2. Maksymalne górne położenie poduszki oparcia znajduje się na wysokości otworu w osłonie łącznika. Niedopuszczalna jest regulacja oparcia powyżej tego położenia.)

**EN**

**A** - Gas height adjustment  
**B** - Adjust backrest tilt with lever **B**. To tilt the backrest, lift lever **B** upwards, press your back against the backrest once and release the lever. Locking the backrest in a selected position. To lock the backrest, set a comfortable tilt of the backrest and press down lever **B** to lock the backrest in the selected position.  
**C** - Backrest height adjustment: loosen screw **C**, adjust the backrest to the required height and tighten back turning knob **C**. (1. The minimum bottom position of backrest cushion is level with the top surface of the seat cushion. Backrest height may not be adjusted below this position. 2. The maximum top position of backrest cushion is level with the opening in the bracket cover. Backrest height may not be adjusted above this position.)



- DE**
- A** - Höhenverstellung  
**B** - Die Neigung der Lehne ist mit Hebel **B** einzustellen. Um die Lehne zu neigen, sind der Hebel **B** nach oben zu ziehen, mit dem Rücken einmal die Lehne nach hinten zu schieben und der Hebel freizugeben. Es erfolgt eine Blockade der Lehne in der ausgewählten Position. Um die Lehne zu blockieren, ist die bequemste Position der Neigung einzustellen und anschließend der Hebel **B** nach unten zu drücken, um die Lehne in der ausgewählten Position zu blockieren.  
**C** - Einstellung der Höhe der Lehne: Schraube **C** lösen, Lehne in der geforderten Höhe einstellen und Drehknopf **C** wieder festschrauben.  
 (1. Die minimale untere Lage des Lehnenkissens befindet sich in Höhe der oberen Fläche des Sitzkissens. Unzulässig ist eine Einstellung der Höhe der Lehne unterhalb dieser Lage. 2. Die maximale obere Lage des Lehnenkissens befindet sich in Höhe der Öffnung in der Abdeckung des Verbinders. Unzulässig ist eine Einstellung der Höhe der Lehne oberhalb dieser Lage.)

- FR**
- A** - Réglage de la hauteur d'assise  
 - Incliner le dossier à l'aide du levier **B** : afin d'incliner le dossier, tirer le levier **B** vers le haut, tout en appuyant sur le dossier avec le dos ; ensuite, relâcher le levier. Bloquer le dossier en position souhaitée : afin de bloquer le dossier, trouver l'inclinaison de dossier la plus confortable, ensuite appuyer le levier **B** vers le bas pour bloquer le dossier en position souhaitée.  
 - Régler la hauteur de dossier : dévisser la poignée **C**, régler le dossier à la hauteur souhaitée, ensuite reserrer la poignée **C**.  
 (1. La position inférieure minimale du coussin de dossier se trouve au niveau supérieur du coussin d'assise. Le réglage de la hauteur de dossier est impossible en dessous de cette position.  
 2. La position supérieure maximale du coussin de dossier se trouve au niveau d'ouverture dans la cache de connecteur. Le réglage de la hauteur de dossier est impossible par dessus de cette position.)

**ERGON-UP**

**PL**

**A1** - Zmiana wysokości siedziska  
**B2** - Swobodne bujanie fotela  
**B3** - Blokada siedziska w wybranym położeniu

**DE**

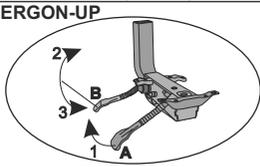
**A1** - Höhenverstellung  
**B2** - Freies Synchron - Schaukeln  
**B3** - Blockierte Synchron - Position

**EN**

**A1** - Gas height adjustment  
**B2** - Free floating  
**B3** - Mechanism in locked position

**FR**

**A1** - Réglage de la hauteur d'assise  
**B2** - Déblocage du dossier  
**B3** - Blocage du dossier



**ACTIV1/ACTIV1-TR**

**PL**

**A1** - Zmiana wysokości siedziska  
**B2** - Swobodne bujanie fotela  
**B3** - Blokada siedziska w wybranym położeniu  
**C4** - Siła wychylenia siedziska  
**D5** - Zmiana głębokości siedziska

**DE**

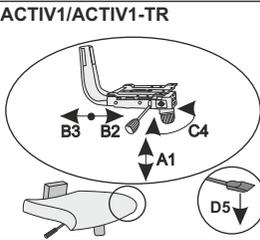
**A1** - Höhenverstellung  
**B2** - Freies Synchron - Schaukeln  
**B3** - Blockierter Synchron - Position  
**C4** - Handrad für die Federkrasteinstellung  
**D5** - Sitzflächeverstellung

**EN**

**A1** - Gas height adjustment  
**B2** - Free floating  
**B3** - Mechanism in locked position  
**C4** - Tension adjustment knob  
**D5** - Seat depth adjustment

**FR**

**A1** - Réglage de la hauteur d'assise  
**B2** - Déblocage du dossier  
**B3** - Blocage du dossier  
**C4** - Volant de réglage de la tension du dossier  
**D5** - Réglage de la profondeur de l'assise



- PL**
- Przypominamy, że krzesło należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem. Krzesło przeznaczone jest dla jednej osoby. Nie wolno na nim stawiać ani przewozić ciężkich przedmiotów. Nie należy pozostawiać krzesła w miejscach o dużej wilgotności powietrza czy też w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła. Właściwe użytkowanie zapewni Państwu długą i bezawaryjną eksploatację. Zaleca się okresowe sprawdzanie mocowań typu pokrętła, śruby. Do czyszczenia zabrudzonego pokrycia tapicerskiego należy używać środków czyszczących przewidzianych dla mebli tapicerowanych. Części z tworzyw sztucznych czyścić przy pomocy ogólnie dostępnych, nierysujących środków czystości.

**UWAGA!**  
**Maksymalne obciążenie krzesła masą wynosi 110 kg.**  
**Demontaż jakichkolwiek elementów krzesła może spowodować utratę gwarancji.**  
**Podnośnika pneumatycznego nie podgrzewać i nie rozbiierać. W razie potrzeby wymienić w całości.**  
**Naprawa krzesła lub wymiana podzespołów może być dokonana jedynie przez przeszkolony personel lub w autoryzowanym serwisie firmy Nowy Styl.**  
**Informacje na temat serwisu gwarancyjnego, pogwarancyjnego oraz produktów firmy Nowy Styl, mogą Państwo uzyskać na stronie [www.nowystyl.pl](http://www.nowystyl.pl).**

**Centrum Informacji**  
 tel. 801 177 291 (połączenie płatne jak za jeden impuls)  
 czynne w godz. 8:00 – 16:00 od poniedziałku do piątku

- EN**
- We remind you that the chair should be used for its intended purpose. The chair is designed for one person. You must not stand on the chair or use it to transport heavy objects. You should not leave the chair in places with high humidity or next to heat sources. The proper use will ensure long-lasting and failure-free operation of the chair. It is recommended to check the fastenings, such as knobs and screws, periodically. To clean the dirty upholstery cover, use the cleaning agents designed for upholstered furniture. Plastic parts should be cleaned with widely available non-scratching cleaning agents.

**NOTE!**  
**The maximum chair load is 110 kg.**  
**Disassembly of any chair components may result in a loss of warranty.**  
**The pneumatic lift cannot be heated or dismantled. Replace it as a whole if necessary.**  
**The chair can be repaired or the chair components can be replaced only by trained staff.**  
**More information related to our products can be found at our websites.**

- DE**
- Beachten Sie bitte, dass der Stuhl nur zweckgemäß benutzt werden soll. Das Produkt ist für eine Person geeignet. Bitte nicht auf dem Produkt stehen oder schwere Gewichte transportieren. Das Produkt nicht in den Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit bzw. in direkter Nachbarschaft zur Wärmequelle halten. Eine sachgemäße Handhabung ist Grundlage für langen und störungsfreien Betrieb. Es wird empfohlen, Drehräder und Schrauben regelmäßig zu kontrollieren. Die Polsterung nur mit speziellen Reinigungsmitteln für Polstermöbeln putzen. Kunststoffeile mit herkömmlichen, nicht abrasiven Reinigungsmitteln reinigen.

**ACHTUNG!**  
**Maximales Lastgewicht beträgt 110 kg.**  
**Demontage von Produktteilen kann zum Verlust der Garantie führen.**  
**Gasfeder weder erhitzen noch auseinanderbauen. Bei Bedarf den ganzen Teil austauschen.**  
**Austausch und Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.**  
**Näheres zu unseren Produkten erfahren Sie auf unseren Webseiten.**

Im Falle von Beanstandungen finden Sie die Kontaktdaten von Nowy Styl Deutschland unter [service@nowystyl.com](mailto:service@nowystyl.com)

- FR**
- Nous rappelons que le siège doit être utilisé conformément à sa destination. Le siège est conçu pour une seule personne. Il ne faut pas poser d'objets lourds dessus ou les transporter à l'aide du siège. Il est déconseillé de laisser le siège dans un environnement humide ou trop près d'une source de chaleur. Une utilisation appropriée assurera la longévité du produit et son bon état. Il est conseillé de vérifier régulièrement les fixations, telles que les vis, les poignées. Afin de nettoyer le tissu recouvrant le siège, utiliser des produits de nettoyage pour mobilier tapissé. Afin de nettoyer les éléments en plastique, utiliser des produits de nettoyage non-abrasifs, disponibles dans le commerce.

**ATTENTION !**  
**La charge maximale pour le siège est de 110 kg.**  
**Le démontage de pièces du siège par l'utilisateur peut entraîner la perte de la garantie.**  
**Ne pas chauffer ou démonter le vérin. En cas de besoin, le remplacer entièrement.**  
**La chaise peut être réparée ou les composants de la chaise peuvent être remplacés seulement par du personnel qualifié.**  
**Plus d'informations sur nos produits vous pouvez trouver sur nos sites web.**